

Guía docente de la asignatura

Fecha de aprobación por la Comisión Académica: 26/07/2023

Integración Sociolingüística de la Población Hispanoamericana en España (M70/56/2/35)

Máster

Máster Universitario en Estudios Superiores de Lengua Española

MÓDULO

IV. Aplicaciones

RAMA

Artes y Humanidades

CENTRO RESPONSABLE DEL TÍTULO

Escuela Internacional de Posgrado

Semestre

Anual

Créditos

3

Tipo

Optativa

Tipo de enseñanza

Presencial

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Máster)

Objetivos

Adquisición de conocimientos básicos acerca de la naturaleza de los flujos migratorios contemporáneos, sus causas, sus tipos y modalidades y sus implicaciones sociolingüísticas, la naturaleza de los procesos de integración de los inmigrantes y sus descendientes directos en las sociedades receptoras. Introducción a la integración de las comunidades inmigrantes hispanoamericanas en España. Presentación de los conceptos básicos y estudio de la variación surgida como consecuencia del contacto dialectal de dos variedades del español (de la comunidad receptora y la inmigrante) en el espacio geográfico, social y estilístico.

COMPETENCIAS

COMPETENCIAS BÁSICAS

- CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más



amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

- CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

El alumnado será capaz de:

- a) Aplicar los conocimientos necesarios para identificar los fenómenos de variación lingüística en contexto de inmigración.
- b) Aplicar instrumentos para el análisis de la variación lingüística en contexto de inmigración.
- c) Formular hipótesis y preguntas de investigación sobre aspectos sincrónicos relacionados con la variación lingüística.
- d) Utilizar corpus lingüísticos y bases de datos para analizar fenómenos de variación lingüística en contexto de inmigración.
- e) Buscar las fuentes bibliográficas y recursos para el estudio de la variación lingüística en contexto de inmigración.
- f) Diseñar una posible investigación relacionada con la variación lingüística en contexto de inmigración.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

El temario de la asignatura está dividido en tres partes: la primera, consiste en la explicación de conceptos fundamentales: unidades, métodos, componentes y tipos de migración en los siglos XX y XXI. La segunda, se centra en la entrevista sociolingüística y en los trabajos sobre inmigración en España, con especial atención a los métodos de observación y análisis cualitativo y cuantitativo, especialmente relevantes en el estudio de estas comunidades. En el tercer bloque, se presenta el trabajo final de la asignatura que condensará todo lo aprendido durante el curso. Este trabajo final consistirá en la realización de un trabajo práctico y empírico individual sobre los inmigrantes en España, que serán estudiados a través de entrevistas semidirigidas o cuestionarios sociolingüísticos.

Bloques

Primer bloque: 1. Conceptos básicos para el estudio sobre las migraciones. Tipos, medición y



fuentes de consulta. Las migraciones hispanohablantes en perspectiva histórica. El siglo XX y XXI; 2. Enfoques teóricos y marcos analíticos. La teoría de la acomodación. Enfoques basados en la adquisición; 3. Factores internos y externos de la adquisición dialectal en contexto de inmigración.

Segundo bloque: 4. La entrevista sociolingüística. La elección de las variables dependientes (lingüísticas) e independientes (extralingüísticas) en contextos de inmigración. Los métodos de observación sociolingüística de los grupos de inmigración: la combinación de análisis cualitativo y cuantitativo; 5. La inmigración hispanoamericana en España: argentinos, ecuatorianos, dominicanos, guineo-ecuatorianos y colombianos. Resultados sociolingüísticos en distintas ciudades de España.

Tercer bloque: El proyecto final: entrevistas a inmigrantes en España. Trabajo empírico de investigación individual sobre inmigrantes hispanoamericanos residentes en la ciudad de Málaga o en otras ciudades de España.

PRÁCTICO

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Auer, P. y Hinskens, F. (2005). The Role of Inter-Personal Accommodation in a Theory of Language Change. En P. Auer, F. Hinskens, y P.
- Kerswill (Eds.), *Dialect change. Convergence and Divergence in European Languages* (pp. 335-357). Cambridge: cup.
- Chambers, J. K. (2003). Sociolinguistic of immigration. En D. Britain y J. Cheshire (Eds.), *Social dialectology. In Honour of Peter Trudgill* (pp. 97-113). Philadelphia: John Benjamins.
- Giles, H. y Smith, P. M. (1979). Accommodation theory: Optimal levels of convergence. En H. Giles y R. St Clair (Eds.), *Language and Social Psychology* (pp. 45-65). Oxford: Blackwell.
- Sancho Pascual, M. (2010). Actitudes lingüísticas de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid. *Lengua y Migración*, 2(2), 83-96.
- Siegel, J. (2010). *Second Dialect Acquisition*. Cambridge: CUP.
- Vida Castro, M., Ávila Muñoz, A. M. y F. Carriscondo Esquivel. (2016). Metodología de la investigación sociolingüística. En Vida Castro: M. et. al. (Eds.), *Manual práctico de sociolingüística* (pp. 119-158). Madrid: Síntesis.
- von Essen, M. C. (2016). Variedades del español en contacto: acomodación sociolingüística de una comunidad de inmigrantes argentinos en la ciudad de Málaga. *Análisis acústico de las variantes alofónicas de /ç/. Lengua y Migración*, 8(2), 7-43.
- von Essen, M. C. (2020). Significado social de las actitudes lingüísticas, la red social y las variables de pequeña escala en los estudios de inmigración: combinación de métodos cualitativos y cuantitativos. *Iberoromania*, 2020(91), 93-132.
- von Essen, M. C. (2021). 2021): Identidad y contacto de variedades. La acomodación lingüística de los inmigrantes rioplatenses en Málaga.
- Colección: *Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen*



- Kommunikation (editada por Gerd Wotjak, José Juan Batista Rodríguez y Dolores García Padrón). Berlín: Peter Lang. ISBN: 978-3-631-85341-2.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Chaput M. C., Galeote G., Llombart Huesca M., Pujol Berché M. y B. Tur (Coords.), Migraciones e identidades en la España plural. Estudios sobre los procesos migratorios. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Molina Martos, I. (2010a). Procesos de acomodación lingüística de la inmigración latinoamericana en Madrid. Lengua y Migración, 2(2), 27¿48.
- Moreno Fernández, F. (2009). Integración Sociolingüística en contextos de inmigración: marco epistemológico para su estudio en España.
- Lengua y Migración/Language and Migration, 1(1), 121¿156.
- Moreno Fernández, F. (2020). (2020). Variedades de la lengua española. Londres y Nueva York: Routledge.
- Opiniones y actitudes de la población andaluza ante la inmigración. (2019). En A. Suso Araico (Ed.), Conserjería de Turismo, Inmigración, Justicia y Administración. Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias. Vol. VIII. Junta de Andalucía.
- Sancho Pascual, M. (2010). Actitudes lingüísticas de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid. Lengua y Migración, 2(2), 83¿96.
- Sancho Pascual, M. (2019). (2019). Integrating the immigrant population into the city of Madrid (Spain): preliminary data about the sociolinguistic attitudes of the host community. Journal of Multilingual and Multicultural Development, 0(0), 1¿13.
- Schlumpf, S. (2018). Guineoecuatorianos en Madrid: actitudes hacia su propio español y el español madrileño. Lengua y migración/Language and Migration, 10(2), 7¿31.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

Trabajo individual (60%)

Exposiciones del alumno (30%)

Participación en clase (10%)

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

SEGUNDA CONVOCATORIA ORDINARIA Y CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

Diseño y elaboración de un proyecto de investigación relacionado con la sociolingüística de la inmigración. Se evaluará la capacidad para recorrer los distintos pasos del estudio. En dicho informe se deberá demostrar el conocimiento teórico de los fundamentos de la disciplina así como de las herramientas para llevar a cabo el proyecto (100%)

En caso de no cumplir con el mínimo de presencialidad exigido se procederá a evaluación no



continua en la segunda convocatoria ordinaria.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Diseño y elaboración de un proyecto de investigación relacionado con la sociolingüística de la inmigración. Se evaluará la capacidad para recorrer los distintos pasos del estudio. En dicho informe se deberá demostrar el conocimiento teórico de los fundamentos de la disciplina así como de las herramientas para llevar a cabo el proyecto (100%)

INFORMACIÓN ADICIONAL

Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad) (<https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad>).

